

Año XXXIX Santa Isabel, 10 de Mayo de 1944 Núm. 1172

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA  
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS  
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

Precios: Colonia 25 pts. Fuera de la Colonia 35 pts. y certificada 40 pts. al año  
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

**Sumario** Estampa Mensual—La Santificación de las Fiestas—Curso de Conferencias Sobre Guinea—Viaje por el Tropico—Folklore Pamue—Página Agrícola—Plumas Coloniales—Patronato Colonial de Enseñanza Media.—Aviso—Noticias de la Colonia—Santa Isabel, San Carlos y Kogo.

## ESTAMPA MENSUAL

SANTA MONICA.

*Pocas madres y esposas tan dignas de figurar en el calendario cristiano como santa Mónica.*

*Si se la afirmó con certeza que el porvenir del hombre y hasta de la sociedad está en manos de la mujer, en el presente caso la afirmación se ha convertido en historia.*

*Hija de padres cristianos y cristianamente educada, casó con un gentil llamado Patricio, de no muy correctas y delicadas costumbres.*

*Agustin, primogenito del matrimonio sigue, a pesar de la solicitud y cuidados maternos, las sendas depravadas del padre pagano.*

*Doble martirio para el delicado y noble corazón de la esposa atormentada y solícita madre y doble victoria, pues las constantes y fervorosas oraciones que a diario derramaba en la presencia del Señor obtuvieron la conversión del infiel esposo y las amargas lágrimas que a diario surcaban sus mejillas enternecieron y ablandaron el duro y corrompido corazón del descarriado hijo.*

*! Sorprendente eficacia de la piedad y la oración, unidos a un corazón bondadoso y maternal y a un carácter dulce resignado y manso.*

*Viuda a los pocos años de casada, despues de haber obtenido el consuelo de ver morir a su esposo en el seno del Catolicismo, concentró todos sus cuidados y desvelos en la educación de sus hijos y particularmente de su predilecto Agustin, inteligente, fogoso e independiente.*

*Estudió Agustin en Tagaste su pueblo natal, de donde paso a Madaura y despues a Cartago completando aquí sus estudios.*

*Obtuvo la cátedra de retórica y elecuencia, pero asqueado por la perversidad y corrupción de sus discípulos, trasladose a Roma donde*

providencialmente se desvanecieron sus errores maniqueos y se abrió su corazón a la luz que siempre y ansiosamente había buscado.

Este viaje, jurtivamente tramado, dejó a su madre sumida en la mas penosa angustia y dolor, pues creyó que su fuga obedecía a deseos de gozar de mas amplio libertinaje y desenfreno. Repuesta del dolor se hizo a la mar en la primera vela, encontrando a su hijo en Milan adonde habia sido requerido por los magistrados para enseñar elocuencia. Agustín por mera curiosidad asistia a las homilias del elocuentísimo y sabio Arzobispo Ambrosio; con el hatago de la expresion atildada se le fueron infiltrando las verdades que derramaban paz y sosiego sobre su corazón. Agustín frecuentó desde entonces el trato del gran Ambrosio y de sus excelentes amigos Alipio y Nebridio, pero no pudiendo el santo Arzobispo atenderle debidamente le recomendó al doctísimo Simpliciano quien ante las importunidades de su madre, que veia las hondas raíces que el mal habia echado en el corazón de Agustín, la dijo profeticamente: "No te preocupes, mujer, que no es posible que un hijo de tantas lagrimas perezca."

Al fin la Gracia vencio a la debil y corrompida naturaleza. Lo que tantos y tantas de todos los sexos, edades y condiciones han podido no lo podre yo?

La madre experimentó un gozo inenarrable al ver que sus lagrimas no habian sido esteriles. Agustín se bautizó y se convirtió plenamente. Gozosa por el triunfo obteuido se decidió a emprender el viaje de regreso con su hijo. Hijo mio, dijo a Agustín, una sola cosa me detenia en este mundo y era verte católico; ahora plenamente conseguida, pues ansias abandonar las felicidades y placeres de este mundo, solo me resta el agradecer a Dios el inmenso beneficio."

A los cinco días según refiere el mismo S. Agustín en sus confesiones, todo dispuesto ya en el puerto de Ostia, su santa madre se sintió gravemente enferma. 33 años contaba Agustín al perder a su madre, cuando naturalmente parecia que mas la habia de necesitar para consolidarle en su conversión. Su dolor fué inmenso, quedando completamente desconsolado y desamparado hasta desahacerse su vida, pues era una misma con la de su madre. El año 1430 fueron trasladados los restos de MONICA de Ostia a Roma, a la iglesia levantada en honor del hijo.

### LA MORENETA DE MONTSERART

conducida en magnífica Carroza auto móvil, habilísimamente preparada por las Camareras de la Virgen D<sup>a</sup>. Mercedes Inchausti de Usano y la Sta. Asunción Cuesta, Maestra nacional en San Carlos, y rodeada de angelitos de caras oscuritas, fué el embeleso de todos los que forman parte en la devota y ordenada PROCESION, cuyo paso marcaban la banda de Santa Isabel y la sinfónica batetense. Breves frases de agradecimiento para el Exmo. Sr. Gobernador, para El Il<sup>tre</sup>. Sr. Administrador, D. Fernando Usano y demás Autoridades, Srs. Europeos y público en general y se dió por terminado el acto religioso.

### En el salón del Consejo

Esta Corporación tuvo el acierto de obsequiar al elemento europeo con un VINO ESPAÑOL y algo más y nos desquitamos del cansancio y ardores de la procesión ¡Buen acierto!

De la misma forma fuéronse deslizando los demás puntos del programa de festejos con algún decaimiento los días de trabajo.

### La novillada

La tarde del domingo será de recuerdo duradero en S. Carlos: Fiesta de pueblo; la cerradura de la plaza, la variedad de colores y de vestidos, la apiñada multitud y hasta los camiones colocados al rededor sobre los que se amontona el elemento blanco, semejava la fiesta de una de nuestras Villas con pretensiones con sus carros y carretas por talanquera, formado un conjunto atractivo y hermoso por demás.

La tarde es apacible mitigada de soles, apropósito para *fiesta taurina*. La abre el simpático Paco Salmerón, MACETITAS, que tocado de indumentaria, siglo XVII, con su blonda peluca, sombrero alado y sobre balancín señorial que conducían cuatro mejicanos graciosamente dirigió su vista (o lo quiso hacer) hacia la presidencia pidiendo las llaves del toril. Bajo estruendosa ovación dió la vuelta al ruedo, creo... que con algún sobresalto de si el primer bicho se tomaba la delantera: miraba mucho hacia la puerta...

Y salió: Rojizo, formado, con pitones de a palmo poco más, no hay miedo a grandes daños, pero comienza bien; pases bonitos de Vegué y otros, pero se da por satisfecho con un buen revolcón que propina a Vegué y es necesario calentarle a pinchazos. Soria y Sastre los ponen bien en el primero; pero viene el *desastre* del espada e Izquierdo asesinó así al pobre bicho y muere como estaba previsto: de disgusto.

El segundo es negro, *vivaracho* y acometedor, de peores intenciones. Hay margen para lucirse: y lo hicieron Soria y sobre todos el NIÑO DEL CONTRABANDO, Felix Usano, quien apareció como verdadero artista taurómaca y, tras unos adornos y filigranas se fió demasiado del bicho y se lo agradeció mandándole a paseo con recomendación de retirarse, por si acaso. A falta de buen matador, Lizaur movió el ánimo algo decaído con sus corridas de gamo y su ligereza en trepar a lo más alto de la barrera para estar más seguro; Lo cierto es que los dos toritos le tenían ganas. Desde la cogida de Usano observamos demasiado respeto y consideración para el cornúpedo y aquello era

un nunca terminar hasta que; de noche, no sabemos cómo dicen que dejó el bicho alevosamente esta vida miserable.

Muy agradecidos sin embargo a cuantos, nombrados u omitidos, contribuyeron a alegrar las fiestas de este sin igual simpático San Carlos y a entrenarse para la próxima.

San Carlos 5-5-44

## DE KOGO

### El Sr. Subgobernador.

El día 12 y procedente de Idolo llegó ésta el Ilmo. Sr. Subgobernador de Bata. En los tres días que estuvo en ésta visitó la explotación de la Vasco Africana y la finca de café de Amanining propiedad de la Casa Sanchez Tirado. Regresó el día 15 a Batavía Idolo.

### Idolo Akalayón.

De lo que no ha mucho dijimos sobre esa carretera resulta ahora que no hay nada.

El corresponsal, repicó las campanas antes de tiempo. Procurará enmendarse, no sea que le pase lo mismo con el arreglo de Idolo.

### El muelle.

Se ha rellenado ya el espigón y resulta cómodo y hasta elegante; El Ilmo. Sr. Subgobernador habrá quedado gratamente impresionado comparando el aspecto de hoy con el que viera en la anterior visita.

### Gran tornado.

Lo experimentó Kogo el día 15 y según los desperfectos que el viento en poco tiempo parecía algo así como una bomba, huracán, ciclón o como

quiera llamarse. En la escuela de la Misión se llevó la mitad del tejado de plancha de cing, otros edificios sobre todo indígenas también sufrieron harto.

### Cargamento.

El "Sagunto" del 19 de febrero trajo para Kogo 24.785 kilos; de los cuales 2.041 procedían de la Península llegados con el "Domine". Se llevó 22.402 kilos de madera; 1.007 de cocos y 1.484 kilos de carga general.

El "Plus Ultra" del 18 de Marzo trajo 70.820 kilos de los cuales, 40.752 procedían de la Península. Se llevó 65.189 ks.; es decir 39.216 ks. café para España; 21.546 de madera para Bata y 4.427 ks. de carga general.

Por fin, el "Sangunto" del día 9 de abril trajo 26.285 de ks. de los cuales 7.745 ks. procedían de España llegados con el "Galea."

Hoy 22 llega el "Francolí" del que hablaremos otro día.

### A la Patria

Se embarca en el Francolí para España D. Alfonso Blanco, gerente de Fortuny y la Alada en esta plaza, su pléndole entre tanto D. Pedro Rodríguez. Feliz viaje y grata estancia en la Madre Patria.

Kogo 22 de abril 1944.

El Corresponsal.

Impr. CLARET-1944.

## LA SANTIFICACIÓN DE LAS FIESTAS.

## COMIENZO DE LA MISA

Antes de subir al altar el sacerdote celebrante recita, acompañado del ministro, o *monaguillo*, una serie de oraciones o preces, de institución relativamente moderna, y muy apropiada para disponer los ánimos del sacerdote y del pueblo a la misa que luego va a empezar.

Comienza el sacerdote con la señal de la cruz, como se hacía ya desde muy antiguo, al comienzo de toda obra buena, invocando, al mismo tiempo, la ayuda y protección de la Santísima Trinidad: "En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Amén."

Enseguida el sacerdote, fortalecido con la señal de la cruz y la invocación de las tres divinas personas, pronuncia con ánimo confiado siguiente antifona: "Me acercaré al altar de Dios, que llena de alegría mi juventud".

Sigue a continuación el salmo 42, cuyos versos recitan alternativamente el sacerdote y su ministro. Las oraciones de la misa tienen, casi siempre, esta forma de diálogo, a fin de que los fieles tengan también participación en ellas, creando así una verdadera unidad entre los mismos.

Este salmo 42 fue compuesto por un levita desterrado de Jerusalén y que anhelaba volver a ella para cantar nuevamente las alabanzas del Señor en el Templo. El salmista se dirige a Dios cuyo nombre repite con insistencia hasta doce veces; suplica a Dios como entre sus manos su causa, su situación y lo libre de los hombres malos e impíos en medio de los cuales vive oprimido.

Como el ministro de la misa representa a los fieles asistentes al santo sacrificio, cada uno de estos puede y debe asociarse a él y decir con entera confianza: Me acercaré al altar de Dios, que llena de alegría mi juventud. Júzgame, Señor y separa mi causa de la de los impíos. líbrame del hombre injusto y engañador. Pues, tú eres, oh Dios, mi fortaleza: ¿por qué me has de echado y por qué he de andar triste y oprimido por mi enemigo?. Envíame tu luz y tu verdad; estas me han de guiar y conducir a tu monte santo, hasta tus tabernáculos. Cantaré tus alabanzas al son de la cítara, oh Dios, oh Dios mío: ¿por qué estás triste, alma mía y por qué me traes conturbado?. Espera en Dios, por que todavía he de cantarle alabanza, pues El es la salud de mi semblante y mi Dios. Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Como era en el principio, ahora y siempre por los siglos de los siglos. Amen.

Con la repetición de la antifona "*Me acercaré*," termina este alegre y confiado principio de la misa, en el que Dios nos invita a que subamos a su santo monte y a que fijemos en él nuestra morada.

Este salmo 42 estaba ya en uso, al comienzo de la misa, desde el siglo IX en algunas partes, y por lo menos desde el siglo XI en la Iglesia Romana.

Hay misas, como las de pasión y de Difuntos en que se omite, por la sencilla razón de que sus versos suenan a alegría, lo cual es impropio de dichas misas.

F. G. C. M. F.

## Curso De Conferencias sobre Guinea.

**Conferencia de Don Román Perpinyá**—El día 22 de febrero ppdo. tuvo lugar en el Ateneo Barcelonés la anunciada conferencia de Don Román Perpinyá Grau, Consejero de Economía Nacional, quien estuvo en Viaje de estudio en nuestros Territorios, desarrollando el tema "Factores económicos de nuestra colonización en Guinea".

Puso de relieve la íntima conexión que existe entre toda obra colonizadora y la labor económica, pasando a estudiar las características de la infraestructura africana ecuatorial.

En relación con el clima de Fernando Póo expuso sus estudios sobre la periodicidad en la intensificación del régimen de lluvias, tomando por base las anotaciones del Observatorio particular de una finca de los Sres. Potau y Domenech que comprende un período de 17 años, resultando por tanto el más completo, pues antes no existía Observatorio Oficial en la Isla. Anotó la extraordinaria cantidad de agua que cae sobre ciertas regiones como la del valle de Ureka, comparable con el máximo de lluvias del mundo que se registra en el Golfo de Bengala.

Insinúa la posibilidad de establecer unos ciclos para cada cinco años, uno de mínima cantidad de lluvia que terminaría con el pasado año 1943 y otro de máxima que, iniciado en el corriente de 1944, terminaría en el próximo de 1949. Observa que durante los años de máxima lluvia, éstas empiezan en el mes de marzo y descienden en septiembre, mientras en los ciclos de lluvias mínimas, empieza en febrero y

marzo para descender en mayo y junio ascendiendo de nuevo en los últimos meses del año.

Refiriéndose a la pre-economía estudió al hombre que en los territorios africanos no se halla precisado de moneda, siendo de observar que su comida la recoge directamente de los frutos y cultivos primitivos, cuyo transporte realizan las mujeres, por no existir bestias de carga. La alimentación del africano es pobre e insuficiente, lo que justifica su indolencia natural mejor que el mismo clima. El hecho de la reducida población de Africa en comparación con su extensión, acredita la dificultad de aprovechar el terreno por la escasez de brazos, el poco rendimiento de éstos, debido a las causas dichas.

Refiriéndose a Fernando Poo pasó a historiar la traída de braceros de Liberia, los pámpues de Guinea y las inmigraciones de Nigeria y Camerún. Hace notar la languidez y falta de peso de tales braceros al llegar a Fernando Poo según estadísticas de la Sanidad Colonial, observada en 1400 braceros que contrasta con el aumento en un promedio del 13% de su peso al cabo de dos años de permanecer en Fernando Poo. Por su señalada importancia, en los tratados de inmigración de braceros africanos, debería exigir nuestro Gobierno un mínimo de peso a los contratados, ya que ello es de la mayor importancia para su eficacia en el trabajo.

Finalmente, el conferenciante pasó a estudiar la acción del europeo con el indigena, separando sus acciones

civilizadoras de carácter endógeno, de las exógenas.

Comprende entre las primeras la utilización de los indígenas como guardas, braceros, y los más capacitados como maestros y en Oficinas; la valoración del africano mediante la labor de sanidad e higiene, Misiones Patronato de indígenas, Curadoría, etc.

En las acciones civilizadoras exógenas, señala el procedimiento británico de que los cultivadores sean los indígenas, organizando los europeos el régimen de la factoría, y el portugués y español en que quien dirige los cultivos es el europeo valiéndose de braceros, lo que obliga a la creación de caminos en una mayor importancia, así como un rápido incremento de la importación y exportación.

Termina evocando que la comunidad europea en un porvenir próximo, tendrá en Africa su expansión natural y que siendo necesario un mayor número de colonizadores que el actual, es de esperar que España y Portugal serán los mejor preparados para realizar tan civilizadora labor.

El conferenciante fué muy aplaudido por la numerosa concurrencia que asistió al acto.

---

### GUIA ESPIRITUAL DEL CRISTIANO

Hermoso Devocionario  
compuesto por el Excmo. P.  
Vicario, para nuestros indí-  
genas. a 8, 9 y 15 Ptas.

Puede adquirirse en todas las misiones

---

## Viaje por el trópico

Son las dos y media de la tarde de un día de Octubre. Varios hombres, a gran velocidad y con unas gesticulaciones que parece se habrán vuelto locos, deshacen el lío de cuerdas y marmas que sujetan la embarcación a tierra, desapareciendo la escala como final de la freno.

El rechinar del ancla que forzosa-mente es arrancada del fondo de mar, al elevarse, no sin protesta bien exteriorizada en el estruendo que produce bajo el enorme casco, anuncia que un buque con pabellón español emprende la ruta que le ha sido señalado por aguas del Océano.

Suena las veces reglametarias la sirena, contesta saludando el barco correo surto en la bahía, y ya fuera de boyas nuestro navío surca majestuosamente la ondulada superficie del mar.

Alguien nos dice adiós desde la terraza de un viejo edificio, agitando al aire una cosa blanca.

Quédanse rezagada Punta Fernanda y Punta Europa, y a toda máquina se cubren las millas de la distancia que separa la Isla de Fernando Poo del Continente. Hemos pasado la primera noche a bordo.

Tenemos a la vista un montón de siluetas blancas separadas unas de otras por verdes tapices y muchos cocoteros. Bata, sin acantilados con sus albas y extensas playas acariciadas por las olas, que vienen a estampar sus ósculos, murmurando amores, en los labios ardientes de la bella y joven capital de la Guinea Continental.

Des días de agradable espera entre amigos y compañeros de fatigas en la población acogedora, con quienes hemos convivido antes de ahora; y seguimos nuestro viaje, al filo de esta medianoche tropical, tachonada de estrellas, con una luna cuyos rayos se reflejan en la tranquila y plateada superficie del Océano. El profundo silencio de la noche sólo es interrumpido por el suave murmullo de las aguas al ser resgadas por el baque. Cuesta abandonar este panorama sobrecargado de belleza y poesía. Estamos ya soñando antes de retirarnos a descansar.

Como primicias del nuevo día, un peñón enorme se perfila en lontananza. A medida que nos acercamos, va tomando proporciones mayores. Entramos en una hermosa y larga ensenada. El blanco obelisco sobre la cúspide de un pequeño islote recuerda el último viaje a las posesiones ecuatoriales del Jefe del Estado portugués. Al fondo, la ciudad.

Hemos llegado a Príncipe.

Desembarcamos. Todo solícitos los portugueses, nos llevan a una finca de la Isla; Puerto Real. Admirables instalaciones. Interesante el coche que tirado por una pareja de lucidas mulas a falta de gasolina, nos transporta cuesta arriba rodando por los rieles del estrecho ferrocarril. Nos llama la atención la multitud de pavos reales diseminados por el verde patio; la industria de fabricación de aceite de palma; los amplios y limpios establos llenos de ganado vacuno y caballar, que se encuentra bien aclimatado por haberse extirpado de estas posesiones la mosca del sueño, desde luego con

sacrificio, sin el cual no se consigue nada, de intereses públicos y privados, que hoy cosechan en compensación excelente resultados; y sobre todo las lindas e higiénicas casitas donde se alojan los braceros de la "rosa".

Una escalinata repleta de tuestos con muchas flores nos conduce hasta la confortable residencia del Gerente, desde donde se divisa un paisaje encantador. Ojeamos revistas de agricultura. En una de ellas que hemos abierto al azar, leemos con emoción: "Será considerado como benemérito de la Pátria aquel que consiga hacer crecer dos plantas donde antes sólo se producía una". Estamos convencidos de que nos han mostrado una de las fincas modelo.

De regreso, visitamos la Iglesia, la Escuela oficial, el vetusto palacio del Gobierno que reúne en su recinto el Tribunal de Justicia, la Curaduría y otros servicios. Hemos departido escasas horas con ellos, y ya nos cuesta un poco de dolor el separarnos de tan atentos hermanos ibéricos de Príncipe.

Dorado amanecer. ¿Soñamos? No, no; estamos despiertos. Pero es que nos hallamos ante un cuadro, cual es el que se nos ofrece a nuestra contemplación, digno de ser copiado al óleo por el mejor pincel.

Antes nosotros está la Isla y ciudad de San Tomé, sede del Gobierno General. En una de sus aristas, se destaca adentrándose en el mar el fuerte de San Sebastián. Visitas de cortesía. Gestiones económicas. Y salidas para Annobón. No nos acostamos hasta traspasar la misma línea del Ecuador, que alumbran los destellos del faro que



corona la cima de un islote. Arribamos a la isla española en las primeras horas de la tarde de otro día. Por la mañana temprana del siguiente, auxiliados de un ayudado que amablemente nos ha proporcionado el P. Superior de los Misioneros, trepamos por vericuetos hasta llegar, sudorosos, a la laguna emplazada en el más alto de la montaña. Visitamos a la vuelta la Misión Católica y la Administración territorial en cuyo edificio asentado sobre una colina, ondea la enseña patria.

Antes de embarcar de nuevo, somos testigos del ímprobo trabajo que se han impuesto tres compatriotas, que, con admirables sacrificio y constancia a toda prueba, llevan más de un año dedicados a las pesca del atún, casi sin elementos, y a costa de muchas privaciones, pero con una fé ciega en su triunfo en orden al abastecimiento de la población colonial. Esfuerzo en verdad digno de premio y de mayor suerte.

A media tarde el Sagunto, iniciando el regreso, leva anclas con rumbo a las Islas de San Tomé y Príncipe, continuando de aquí a Fernando Poo.

La copiosa lluvia y espesa bruma nos impide divisar la Isla. Al fin, un sol deslumbrador, deshaciendo en giros las concentradas nubes, aclara el horizonte, poniendo ante nuestros ojos, extasiados en deliciosa recreación, la maravillosa vista de los pintorescos contornos de San Carlos. Dejamos atrás la isla de los loros. Lo va pensando tanto el barco, que no llega nunca a Punta Europa, que hace tiempo queremos alcanzar.

Santa Isabel. La bella población de la costa ecuatorial africana. En todos

les semblantes se acusa la no disimulada alegría al volver a pisar en tierras coloniales de España.

El Sagunto ha desempeñado su cometido, y nosotros cumplido la misión encomendada.

Joaquín Robles.

## Folklore Pamue

### El amancebamiento entre los pamues

Para los profanos en asuntos indígenas, quizá les llame la atención el encabezamiento de este artículo, pensando nuestros indigenos conocen tales ilegalidades de la vida matrimonial.

Todo matrimonio celebrado pacíficamente, según su costumbre, lo tienen por válido y así dicen: "*Aluga eliri a ne jufulu ye esa ngon*" o sea, el matrimonio celebrado con consentimiento de los familiares de la muchacha, que la han acompañado hasta la casa del yerno, está en conformidad con la ley.

Contraponen a este dicho el otro siguiente que descubre el amancebamiento entre los pamues: "*Aluga abomase jufulu ye esa ngon*" que significa el rapto de la mujer está en desconformidad con la voluntad del suegro. Todos los suegros y cuñados virtuperan esta manera irracional de unirse los sexos humanos, más propia de seres sin razón. Los pamues demuestran su indignación contra el rapto acudiendo enseguida y a tropel al pueblo raptor exigiendo la debida cantidad que devengue la mujer, o si no se llevan la mujer raptada a toda esta ingrata faena que la hacen con mucho alboroto y gritería la denominan: "*Ake o mvenga mbom*".

Muchas parejas así mal unidas rondan por la Isla de Fernando Poo y playa del continente huyendo de las censuras merecidas por su pésima conducta y defraudando los derechos familiares y sociales,

—Otro amancebamiento es lo que podemos llamar matrimonio de tránsito que consiste en el arrimo de una mujer amargada o maltratada por su primer marido, a un segundo hombre que se ofrece a rescatarla mientras ella encuentra un marido a su gusto, según dicen

Estos casos se dan en centros de población amalgamada y faltos de una severa policía.

Constituyen, el tercer amancebamiento tantas uniones hechas a gusto solo de la pareja amiga y a disgusto de los suegros, o del anterior marido o de ambos a la vez, quienes se vieron obligados a recibir en alguna oficina las 300 ptas. solamente, que decían era el precio legal, negándose a veces a ello para demostrar la desconformidad, que veían en el caso, con su derecho consuetudinario. Y volverán más o menos pronto a la carga hasta que consigan aquella que según su derecho les pertenece. Mientras tanto no se legitiman aquellas uniones.

—El cuarto amancebamiento radica en el "Aluk eban" o *miniga eban*, que ocurre cuando los pamues entregan una muchacha para garantizar cierta cantidad de dinero. Los hijos nacidos de tan peregrina unión pertenecen al dueño de la muchacha que la entregó en fianza, no al que la tiene en fianza y usa de ella. Por desgracia de los pamues está muy arraigada tan deplorable costumbre: De tal manera que conoce

mos casos en que la madre y la hija continúan siendo discutidas o disputadas por motivo de tan reprobable costumbre. Los indígenas entrados en la civilización están deseando una disposición gubernamental que prohiba entregar las chicas en hipoteca.

—El pamue perezoso o desgraciado que que se ve privado de la cantidad necesaria para contraer matrimonio, en vez de ir a trabajar, acude al tío materno suplicándole le saque de la miseria diciéndole: "A ndum nana luu ma, que quiere decir, tío mío, búscame una mujer. El tío que no abunda en riquezas a repartir, mira a su alrededor y si encuentra alguna viuda, con o sin hijos que le pertenezca por herencia la ofrece al sobrino, pero a condición de convivir "Abá da," como dicen ellos, o sea en un mismo cubierto o casino. Este 5.º amancebamiento se conoce con el nombre de "Aluk moneka" o si se quiere casamiento del sobrino por parte de hermana carnal, con una viuda perteneciente al tío materno.

Si el sobrino se conforma y permanece así hasta la muerte goza de la mujer e hijos que tenga con ella, solo por benigna concesión del tío; pero si riñe con ella o con el tío, este dice al sobrino "Kini ane o so," ¡vete, tal cual viniste.

Obsérvese que en ninguno de estos casos se celebran bodas de ninguna clase y los hijos habidos de tales uniones son legítimos según su costumbre o derecho; hijos sin tribu ya que la tribu sólo la da el padre legítimo o legal.

*Endomo Kulu.*

## PAGINA AGRICOLA

## P R E A M B U L O

Por Jaime Nosti

Para realizar una buena poda ante todo hay que conocer a la planta objeto del trabajo; cómo crece, de qué manera y cuándo echa las ramas, en qué lugar y con qué preferencias florece y fructifica, y así mismo hay que conocer como reacciona ante el suelo en que arraiga, ante el clima que le rodea, pues existen modificaciones de desarrollo, y de forma de vegetar que imponen modificaciones en la poda, no solo en cuanto a intensidad sino también en cuanto a manera de ejecutarla y época de realizarla.

## EL CAFETO LIBERIA.

**Su origen** — Este cafeto es oriundo de Liberia y según Teodoro Vogel se halla espontáneamente en los bosques de las cercanías de Monrovia, y se describió en 1.876 en Trans. Linn. Soc. Ser. 2. I. como *Coffea Liberica* Bi. II. ex Hier.

La zona de origen resulta ser altamente lluviosa, pues en Monrovia se precipitaron anualmente 4.092 mms. como media del período transcurrido de 1.921 a 1.926 es decir, una cifra que supera en un 2.000 mms. a la que se puede considerar como media de las zonas bajas de la Isla y en unos 2.400 mms. a la media del Continente.

Por lo demás, es también su país, de origen, zona próxima a la costa de alturas menores de 400 mms., una estación lluviosa de Abril a Noviembre y una seca de Diciembre a Marzo con

unos 175 días de lluvia al año y temperatura media anual de 26°.

Actualmente el cafeto Liberia es cultivado en todo el occidente africano de Senegal a Angola, penetrando en el interior del Congo; en América es prácticamente desconocido así como en el Oriente del Continente negro' cultivándose algo en Java. donde los holandeses, siempre a la cabeza de la Agricultura tropical, han obtenido ciertos tipos en hibridaciones del cafeto Liberia, notables desde distintos puntos de vista.

Esto indica una aclimatación perfecta de este árbol o unas condiciones muy semejantes a las de su país de origen.

Las cosas ha habido, pues se halla cultivado en zonas de pluviosidad muy inferior a la de Monrovia y es capaz de resistir secas prolongadas, aunque como sucede con frecuencia en el Continente, presente claros síntomas de sufrimiento que forzosamente se refleja en la cosecha.

Las temperaturas junto con las nieblas tienen más importancia para la productividad y floración que el factor lluvia.

La temperatura media anual de las zonas playeras de la Isla es muy semejante en la de Monrovia. en cambio y en estas zonas altas la temperatura va disminuyendo notablemente, hasta hacerse incompatible con la prosperidad del Liberia, cuando todavía vegetan y fructifican perfectísimamente otras clases de cafetos.

Cuando esta más baja temperatura debida a la altitud va unida a una alta humedad relativa o a abundante y constantes nieblas, aún se muestra más la incompatibilidad del cafeto Liberia con

el clima, y esta es la explicación de la diferente conducta del Liberia en la Isla y en el Continente para plantaciones situadas a más de 500 ms. de altura.

En efecto el cafeto Liberia prospera en toda la Guinea Continental, y sus menores rendimientos con relación a las zonas bajas de la Isla los interpretamos como debido la peor calidad del suelo, y en Evinayong a 650 ms. de altura en depresiones en que existen ligeras nieblas locales por evaporación de cursos de agua y temperaturas media de 23º, humedad relativa media de 97 y mínima de 75 vegeta y fructifica normalmente.

Como ejemplo de clima al que no se adapta el cafeto Liberia, y que se presenta en esa zona de nubosidad y niebla casi constante que de los 500 a los 900 ms. envuelve la Isla, tomamos datos de Musola a 550 ms. de altura. La temperatura media anual es de 22º, con mínimas de 13º en agosto (que dañan extraordinariamente al cacao y café); humedad relativa media de 99 y mínima de 89; es decir que se aprecia sobre manera las dos características que más perjudican al cafeto: bajas temperaturas y atmosfera saturada, que hacen antieconómicos los cafetales por encima de los 500 ms en la Isla, pero que permiten al árbol prosperar y en definitiva rinde más para iguales alturas en el Continente.

## Plumas Coloniales

### CASTILLA MATER

#### Palencia, Blanco Vellon

Llegamos al final de nuestro glosario con ocasión del milenario de Castilla. Ya sé, podrá decirse que, en las provincias que han tomado parte en las solemnidades de Burgos estaban comprendidas Vizcaya y Alava pero solamente los hemos ocupado exprofesamente de las que componen la región de Castilla la Vieja. No hacemos de menos pues, a Bilbao y Vitoria, sino que por la razón expuesta hemos preferido tratar exclusivamente de las 8 provincias castellanas, representadas por sus respectivas capitales y tócale su turno hoy a Palencia. Palencia y Valladolid, eran con anterioridad de la región de León, hoy reducida a tres provincias: León, Zamora y Salamanca. La capital palentina sede de la primera Universidad española es de ambiente señorial e industrial. La fabricación de mantas, es principalmente la causa y origen del florecimiento de su industria. "Blanco vellón" dice el poeta refiriéndose a Palencia. Recordamos la clásica canción de "La villana" obra basada en "Peribañez y el Comendador de Ocaña" de Lope de Vega.

"La capa de paño pardo

Se teje con lana fina"...

Así; también de fina lana en Palencia se tejen las capas además de las mantas y la capa es prenda españolisima, castiza. Viene a nuestra memoria el conocido episodio histórico en tiempos de Florida Blanca y que se conoce con el nombre de "Motín de la capas"...

Con lana fina, unas veces de Palencia otras de Bejar, se tejieron las capas pardas de los peregrinos que acudían a Compostela, estampas de recios varones, luengas y blancas barbas, gran sombrero, capas con esclavinas y conchas y cayado y calabaza para refrescar y calmar la sed en sus jornadas andariegas. . . . Palencia se remozó y modernizó. Acaso influya este no poco en perder la armonía sobria de otras capitales castellanas bien que Burgos se sienta con ansias de renovación sobre todo después de 1936. Avila, Segovia y Soria son las que se conservan más mirando al ayer que al mañana, al pasado que al futuro. . . Claro está que la vida marcha con otros ritmos y horizontes pero Castilla, en su rancia solera no debe dejar nunca de ser la región solariega de la España de otros tiempos, sobre todo cuando vamos adentrándonos en el culto a la Hispanidad, de cuya defensa era paladín enamorado el gran Ramiro de Maeztu. . . Ved como hasta Castilla la Nueva, salvo Madrid, se aferra más al pasado y quiere parecer vieja. . . Toledo, Ciudad Real, Cuenca Guadalajara. . . Ahí ésta pregonando y blasonando de casticismo, rezumando historia Alcalá de Henares patria de Cervantes, de Cisneros el de la Biblia peligranta y la Universidad Complutense. . . ¡Universidades castellanas! ¡Templos del saber y de enseñanza! Si Palencia tiene la honra de haber sido solio de la primera Universidad, ved como Salamanca conserva el estilo y hasta el sitio desde el que Fray Luis de León dijera sus clásicas palabras llenas de unción y estoicismo: Decíamos ayer. . . . Y nosotros al calor del hogar de la chime-

neas castellanas a nuestros hijos y a nuestros nietos como si fuéramos a hablar de consejas y leyendas o de cuentos de Maricastaña sintámonos tradicionales y empecemos también con esas otras palabras rituales que resuenan en nuestros oídos recordando a nuestros mayores; "Érase una vez". . . Y en los pueblos y aldeas, en los caminos veamos los rebaños de ovejas de las que saldrán las lanas para las capas de las que dice también la canción que no es prenda de caballero ni manto de emperador guerrero. . . .

Distíngue a Palencia la llamada "tierra de Campos" ¿Comprendéis la significación de este sobrenombre? ¡No suena en nuestros oídos a voces del romancero? ¡Campos de Castilla! Sínduda de la Castilla que se iba ensanchando en el decir de Mio Cid.

*Juan de Gibralfaro.*

---

## PATRONATO COLONIAL DE ENSEÑANZA MEDIA

### A V I S O

#### EXAMENES ORDINARIOS DE INGRESO.

El día 15 del próximo mes de Junio, tendrán lugar en el PATRONATO COLONIAL DE ENSEÑANZA MEDIA de Santa Isabel, las pruebas oral y escrita correspondientes a los exámenes de ingreso para la Enseñanza Media; siendo requisito indispensable para poder tomar parte en las mismas haber cumplido los 10 años de edad, o cumplirlos dentro del año en curso.

Los aspirantes habrán de presentar,

a la mayor brevedad posible, en la Secretaría del PATRONATO COLO-NIAL DE ENSEÑANZA MEDIA los documentos siguientes:

a.—Instancia debidamente reintegrada, solicitando la inscripción, firmada por el aspirante o quien le represente; dirigida al Director del Instituto "RAMIRO de MAEZTU" al que está adscrito el PATRONATO.

b.—Certificación de nacimiento expedida por el Registro Civil.

c.—Certificado médico que acredite no padecer el aspirante enfermedad contagiosa, y hallarse en las condiciones de inmunidad que el Estado señala como obligatorias.

d.—CUATRO fotografía tipo carnet para ser adheridas en el expediente escolar.

Per lo que se refiere al elemento indígena que desea cursar la Enseñanza Media en la Colonia se advierte:

1º Que los hijos de indígenas emancipados pueden presentarse a examen de Ingreso cumpliendo idénticos requisitos que los europeos.

2º Que los hijos de indígenas no emancipados podrán solicitar asimismo su admisión a examen, cursando la solicitud, con el cumplimiento de los requisitos antes dichos, a través del Patronato de Indígenas.

3º La Misión Católica ofrece su internado para alumnos indígenas a aquellos que tengan que cursar los estudios de Bachillerato en Santa Isabel y no cuenten con otros medios de residir en la Capital.

---

## Noticias de la Colonia

### De Santa Isabel.

#### PARROQUIALES

Durante la presente quincena hemos de recordar que el próximo domingo tendrán lugar las confirmaciones para adultos, en esta Iglesia Catedral.

#### Bautismos

El día 29 del mes pasado, fué regenerado con el santo bautismo, el niño Joaquín, Domingo, Vicencio Roig García, hijo de los consortes D. Domingo Roig y D<sup>a</sup> Asunción García, siendo apadrinado por D. Julio César Perdigao y D<sup>a</sup> María José Simoes Perdigao.

Al día siguiente, tuvo igual dicha el niño Ricardo León de Sousa Pinto Rodríguez, hijo de los consortes D. Raul de Sousa Pinto y de D<sup>a</sup> María del Carmen Rodríguez, siendo sus padrinos, D. Juan Rodríguez Fuentes y D<sup>a</sup> Josefina Ventacor de Medina, naturales de Las Palmas, y residentes en esta Ciudad.

**Mes de Mayo.** Con numerosísima concurrencia y devota asistencia de Scas. europeas e indígenas ha comenzado el simpático mes de Mayo.

Para la Patria. En el Francolí después de haber recorrido las diversas misiones ha embarcado para la Península acompañado de su secretario particular del H<sup>o</sup> Duque que por muchos

años ha estado al frente de la imprenta el Rvm. P. Nicelas García. Feliz Viaje.

También en el mismo ha partido el funcionario de Hacienda Sr. Lille acompañado de su esposa y el gerente de la Vasco AFRICANA D. Ramón Aguirre a quién hemos tenido el gusto de saludar de paso para la península. En el mismo también marcha el veterano colonial, representante en Kogo de la Aucona Sr. Alfonso Blanco. A todos próspero viaje.

### Bodas de Oro

El 4 de Mayo, anticipándose unos días a la fecha exacta, ha celebrado su Rvma. el P. Nicolas Garcia sus bodas de oro sacerdotales con una sencilla misa rezada en la catedral. Terminada la misa se cantó un solemne Te Deum en acción de gracias por los beneficios recibidos durante esos 50 años de vida sacerdotal, pasando los fieles a imprimir un cariñoso ósculo en sus unguadas manos. Realzaron con su presencia el sencille homenaje tributado al excelso misionero Su Exca. Rvma. el Sr. Obispo el Exmo. Sr. Gobernador General con su dignísima esposa y hermana política, el Dr. del Val y su hermana siendo despues obsequiados en palacio con un sencillo desayuno. Dominus conservet eum.

### Onomástico

El 4 dentro de un círculo de amistades su Exca, celebró su onomástico y cumpleaños. A las muchas felicitaciones con tal motivo recibidas la 'Guinea' une la suya cordial y sincera deseándole feliz y larga vida para bien y prosperidad de la Colonia.

### Operación

El 8 fué feliz y rapidamente operado

por el Dr. del Val, D. Juan Nerin, presidente de la Camara. Le deseamos pronto y total restablecimiento.

### DE CONCEPCIÓN

Hacia las 9 de la mañana del 21 de Abril llega a las alturas de Moka el Rmo. P. Nicolás Garcia, acompañado de su Secretario de Visita R. P. Ireneo Díez y del R. P. Manuel Solanilla. El intempestivo tornado habido pocas horas antes impidió que los poblados de Malabo y Bioko le hicieran el recibimiento que se tenia proyectado. Para el auto a la puerta de la capilla. El Rdº. P. Superior de Concepción, los Hos. Marcos y Duque, D. Vicente Ramos y los Srs. Maluenda y Solanas le dan la bienvenida. Los niños del poblado que allí habia, responden entusiastas al viva dado por el señor Maestro. Entramos en la capilla y se canta por los niños y niñas la Salve Regina impetrando bendiciones del cielo para su Rma.

Terminada ella el encargado de la Compañía Colonial D. Vicente Ramos obsequió a los ilustres visitantes y séquito con riquísima mantequilla y leche natural y fresca de las vacas del soberbio Petrero de la Compañía. Muy agradecidos.

Tomamos el auto de la Misión y empuñando el Hº, Marcos el volante nos hace bajar con seguridad y calma las costeras cuyo paso cada día se hace más difícil.

Llegamos a Kalabó y su Rma. y acompañantes vimos el beneficio de la Cegui— del que otro día hablaremos— que estaba funcionando y que ha fun-

cionado a perfección, gracias a la competencia del mecánico D. Horacio García Amilivia. De aquí partimos a la Misión de Concepción donde el P. Pedro Díaz y todo el personal de la misma colegiales braceros le saludan afectuosamente. Permaneció su Rma. entre nosotros hasta el martes 25 En este día partimos en auto hasta Riasaca donde por breves momentos saludamos a D. Ramón Amilivia y de aquí emprendimos la subida de las costeras a pie y su Rna. en una silla portada por cuatro fornidos braceros. Ya en Moka otra vez nos colmó de atenciones D. Vicente Ramos y en el turismo del sr. Policarpo en el que había venido nos dirigimos para S. Carlos y Santa Isabel.

El Rmo P. General ha podido apreciar el adelanto de nuestra colonia desde su última visita de hace veinte años. Fué a Concepción en aquel entonces en bote y en veinticuatro horas, habiendo de subir a pie la empinada cuesta desde la playa a la Misión Hoy ha invertido de Santa Isabel a Concepción unos cuatro o cinco horas. Que en la próxima visita, (quiera Dios sea pronto) pueda venir de España a Guinea en en avión y hacer las visitas a las Misiones en autogiro:

*Anastasio Bedate C. M. F.*

## LAS FIESTAS DE SAN CARLOS

Celebráronse con entusiasmo inusitado las fiestas con las que el pueblo de San Carlos quiso honrar a su PATRONA, la VIRGEN DE MONT-

SERRAT. Nadie pudo sospechar que resultarían tan brillantes.

### Día 27, La Virgen De Montserrat.

Espléndida mañana: los Sancarlines despertamos a los acordes de dianas y regocijantes pasacalles de la banda de Santa Isabel y de la filarmónica "Claret de Batete.,,

Son las 10 y el pueblo en masa se dirige a honrar a su PATRONA en la Iglesia parroquial. El Exmo. Sr. Gobernador General y Séquito con gran contingente, casi todos, de Srs. Europeos y el ilustre patricio Sr. Maximiliano, acudena la solemnísima MISA CANTADA: Un poco largo el canto: de inconfundible estilo y que agradó por lo bien ejecutado... Puede el P. Luis Sagarra, su autor, como de otros varios himnos de todos conocidos, puede estar satisfecho de su Schola Cantorum. EL PANEGIRICO: Ensalzó las glorias de MONTSERAT el P. Anastasio Bedate, quien tuvo suspenso los ánimos del escogido auditorio con su atildado decir y citas históricas tan interesantes para San Carlos; mereció encomiásticos elogios.

### PROCESIÓN:

A continuación de la MISA, se organizó la manifestación religiosa en honor de la PATRONA de SAN CARLOS, solo por parte de la población, aunque el deseo hubiera sido que la recorriese toda: . . . . El sol de justicia que caía sobre nuestras cabezas imponía un trayecto más corto. Concurso enorme de pueblo a pesar de todo.